



PŘESHraniČNÍ PARTNERSTVÍ
PARTNERSTWO TRANSGRANICZNE

Program INTERREG
ČESKO – POLSKO | CZECHY – POLSKA



Programové území / Obszar wsparcia



Dobrý přeshraniční projekt
Dobry projekt transgraniczny

Dobry přeshraniční projekt / Dobry projekt transgraniczny

- Společný, založený na partnerství subjektů CZ a PL.
 - Tematicky konzistentní.
 - Vysoká úroveň přeshraniční spolupráce partnerů.
 - Aktivity se doplňují, nejsou zrcadlové.
 - Dosažené efekty by měly být lepší než v případě jednotlivých individuálních projektů, realizovaných pouze na jedné straně hranice.
 - Měly by sloužit cílovým skupinám na obou stranách hranice.
- Wspólny, oparty na partnerstwie subiektów CZ i PL.
 - Spójny tematycznie.
 - Wysoki poziom współpracy transgranicznej partnerów.
 - Działania się uzupełniają, nie są lustrzane.
 - Osiągane efekty powinny być lepsze, niż w przypadku projektów indywidualnych, realizowanych tylko po jednej stronie granicy.
 - Powinien służyć grupom docelowym po obu stronach granicy.
-

Tematické propojení / Spójność tematyczna

- Základem dobrého přeshraničního projektu je tematické propojení.
- Společné téma by mělo být blízké všem partnerům projektu.
- Společný potenciál, společný problém, společný zájem.
- Projekt začíná nalezením partnera, s nimž nás spojuje společné téma.
- Filarem dobrego projektu transgranicznego jest spójność tematyczna.
- Wspólny temat powinien być charakterystyczny dla wszystkich partnerów projektu.
- Wspólny potencjał, wspólny problem, wspólny interes.
- Projekt rozpoczyna się od znalezienia partnera, z którym łączy nas wspólny temat.

Doplňující se aktivity / Uzupełniające się działania

- **Aktivity by neměly mít zrcadlový charakter.**
- **Aktivity by se měly doplňovat.**
- **Dosahované výsledky jsou lepší, než v případě aktivit realizovaných samostatně na jedné straně hranice.**
- **Cílová skupina je rozsáhlejší.**
- **Działania nie powinny mieć lustrzanego charakteru.**
- **Działania powinny się uzupełniać.**
- **Osiągane efekty są lepsze, niż w przypadku działań indywidualnych po jednej stronie granicy.**
- **Grupa docelowa jest szersza.**

Cílová skupina / Grupa docelowa

- Projekt by měl mít dopad na cílové skupiny na obou stranách hranice.
 - Všechny prvky projektu by měly mít vliv na cílové skupiny na obou stranách hranice.
 - Ve výjimečných situacích projekt může mít vliv na cílové skupiny na jedné straně hranice – v takovém případě aktivity jsou na jedné straně a cílové skupiny na straně druhé.
 - Přínos aktivit pro cílové skupiny na druhé straně hranice určuje přeshraniční dopad (efekt) projektu.
 - Projekt powinien oddziaływać na grupy docelowe po obu stronach granicy.
 - Wszystkie elementy projektu powinny oddziaływać na grupy docelowe po obu stronach granicy.
 - W wyjątkowych sytuacjach projekt może mieć wpływ na grupy docelowe po jednej stronie granicy – w takim przypadku działania po jednej stronie a grupy docelowe po drugiej.
 - Korzyści, które działania przynoszą grupom docelowym po drugiej stronie granicy, określają wpływ (efekt) transgraniczny projektu.
-



Přeshraniční dopad

Wpływ transgraniczny



Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

- V programu INTERREG musí mít každý projekt přeshraniční dopad (efekt).
 - Na přeshraniční dopad projektu je zaměřená zvláštní část hodnocení v rámci procesu hodnocení projektu.
 - Přeshraniční dopad projektu je vyžadován a monitorován v průběhu celé realizace projektu.
 - Přeshraniční dopad by měl být trvalý, jeho udržitelnost je rovněž předmětem hodnocení v rámci procesu hodnocení projektu.
 - Každý projekt realizovaný v Programie INTERREG musí mieć wpływ (efekt) transgraniczny.
 - Wpływ transgraniczny projektu podlega osobnej ocenie podczas procesu oceny projektu.
 - Wpływ transgraniczny projektu jest wymagany i monitorowany podczas całej realizacji projektu.
 - Efekt transgraniczny powinien być trwały, a jego trwałość jest również oceniana podczas procesu oceny projektu.
-

Přeshraniční dopad – hodnocení / Wpływ transgraniczny - ocena

- Přidaná hodnota společné realizace projektu.
- Příspěvek projektu k propojování příhraničí.
- Dopad projektu na obě strany hranice (cílové skupiny projektu).
- Šíře dopadu projektu ve společném území.
- Udržitelnost přeshraničního dopadu.
- Wartość dodana wspólnej realizacji projektu.
- Wpływ projektu na integrację pogranicza.
- Wpływ projektu na obie strony granicy (grupy docelowe projektu).
- Znaczenie wpływu projektu we wspólnym obszarze.
- Trwałość wpływu transgranicznego.



Přeshraniční spolupráce

Współpraca transgraniczna



Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- Společná příprava projektu
 - Společná realizace projektu
 - Společný personál
 - Společné financování projektu
- Wspólne przygotowanie projektu
 - Wspólna realizacja projektu
 - Wspólny personel
 - Wspólne finansowanie projektu

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společná příprava projektu**
- *Do jaké míry je podíl partnerů na společné přípravě projektu patrný z projektového záměru, projektové žádosti a jejích příloh (např. podíl úkolů jednotlivých partnerů, kvalita překladů, popis komunikace mezi partnery)?*
- **Wspólne przygotowanie projektu**
- *W jakim stopniu udział partnerów we wspólnym przygotowaniu projektu wynika z treści propozycji projektowej, wniosku projektowego i załączników (co jest odzwierciedlone np. w podziale zadań między partnerów, w jakości tłumaczenia, opisie komunikacji między partnerami)?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společná realizace projektu**
 - *Do jaké míry popisuje projektová žádost koordinaci aktivit partnerů?*
 - *Vyplývá z projektové žádosti aktivní podíl partnerů na činnostech partnerů z druhé strany hranice?*
 - *Do jaké míry odpovídá charakteru projektu míra zapojení partnerů do realizace aktivit?*
- **Wspólna realizacja projektu**
 - *W jakim stopniu wniosek opisuje koordynację działań partnerów?*
 - *Czy z wniosku projektowego wynika aktywny udział partnerów w działaniach partnerów z drugiej strony granicy?*
 - *W jakim stopniu poziom zaangażowania partnerów w realizację działań odpowiada charakterowi projektu?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společný personál**

- *Do jaké míry jsou aktivity v projektu zajišťovány přímo personálem partnerů?*
- *Do jaké míry je v žádosti vysvětlen způsob spolupráce personálu partnerů při realizaci projektu?*

- **Wspólny personel**

- *W jakim stopniu zadania w projekcie są wykonywane bezpośrednio przez własny personel partnerów?*
- *W jakim stopniu wniosek wyjaśnia sposób współpracy personelu partnerów przy realizacji projektu?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společné financování projektu**
- splněno, pokud činí podíl partnera/ů z každého státu alespoň 10 % celkových způsobilých výdajů
- **Wspólne finansowanie projektu**
- uważane jest za spełnione przy założeniu, że udział partnera/-ów z każdego kraju wynosi co najmniej 10 % całkowitych wydatków kwalifikowalnych

Tipy pro dobrou spolupráci / Wskazówki dotyczące dobrej współpracy

- **Hledejte partnera, s kterým se vám bude dobře spolupracovat**
 - **Setkávejte se** při přípravě i během realizace projektu
 - **Komunikujte spolu** během přípravy i realizace projektu
 - **Učte se jazyk partnera**
 - **Szukajcie partnera, z którym będzie się Wam dobrze współpracować**
 - **Spotykajcie się** przy przygotowaniu i w trakcie realizacji projektu
 - **Komunikujcie się** w trakcie przygotowania i realizacji projektu
 - **Uczcie się języka partnera**
-



**Role vedoucího partnera v
projektovém cyklu**

**Rola partnera wiodącego w
cyklu projektowym**



Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Příprava projektu

- Příprava projektové žádosti se všemi potřebnými přílohami
- Konzultace s Řídícím orgánem/Společným sekretariátem
- Příprava dohody o partnerství v projektu
- Odvolání v průběhu procesu hodnocení projektové žádosti
- Podpis projektové žádosti

Przygotowanie projektu

- Przygotowanie wniosku projektowego wraz ze wszystkimi niezbędnymi załącznikami
- Konsultacje z Instytucją Zarządzającą/Wspólnym Sekretariatem
- Przygotowanie umowy partnerstwa projektowego
- Odwołania w procesie oceny wniosku projektowego
- Podpisanie wniosku projektowego

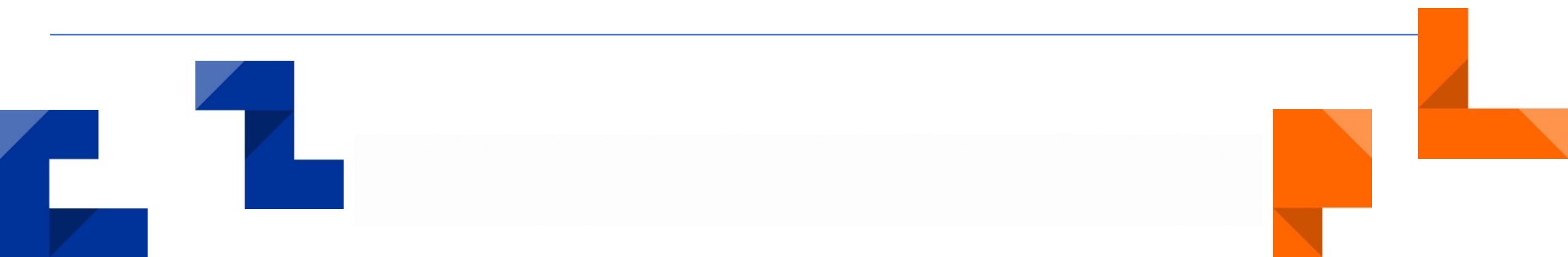
Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Realizace projektu

- Smlouva o projektu (změny projektu)
- Žádosti o platbu - platby partnerům
- Koordinace všech projektových činností
- Monitorování průběhu projektu (cíle, činnosti, indikátory)
- Společná propagace

Realizacja projektu

- Umowa o dofinansowanie projektu (zmiany projektu)
 - Wnioski o płatność – płatności dla partnerów
 - Koordynacja wszystkich działań projektowych
 - Nadzór nad postępem prac w toku realizacji projektu (cele, działania, wskaźniki)
 - Wspólna promocja
-
- 

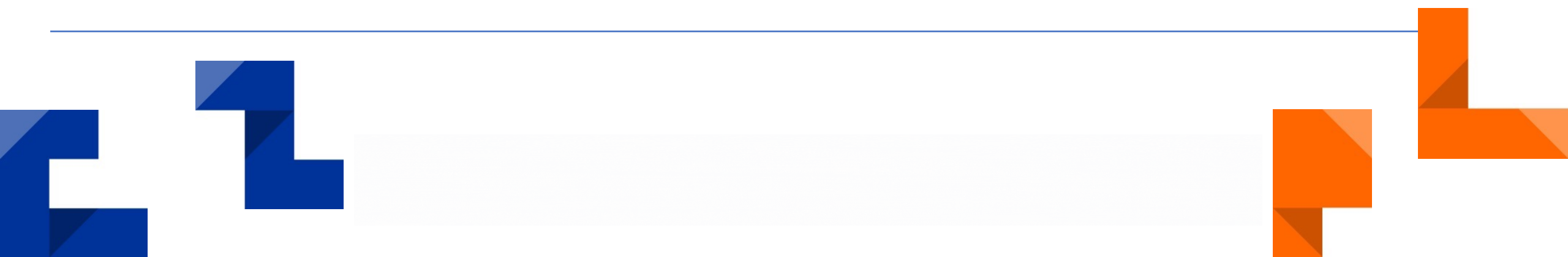
Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Ukončení a udržitelnost projektu

- Dosažení plánovaných cílů, indikátorů
- Závěrečné žádosti o platbu - platby partnerům
- Udržitelnost projektu = výsledky projektu

Zakończenie projektu i jego trwałość

- Osiągnięcie zakładanych celów, wskaźników
 - Wnioski o płatność końcową – płatności dla partnerów
 - Trwałość projektu = rezultaty projektu
-
- 

Komunikace

=

**úspěch při dosahování cíle
projektu**

Komunikacja

=

**sukces w osiągnięciu celu
projektu**



Děkuji za pozornost
Dziękuję za uwagę



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



Ministerstwo
Funduszy
i Polityki Regionalnej

